Организация Объединенных Наций S/RES/1925 (2010)



Совет Безопасности

Distr.: General
28 May 2010

Резолюция 1925 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6324-м заседании 28 мая 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Демократической Республики Конго,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго,

признавая прогресс, достигнутый в Демократической Республике Конго, с учетом трудностей, которые ей пришлось преодолевать в последние 15 лет,

подчеркивая, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее гражданского населения при уважении принципа верховенства права и прав человека и норм международного гуманитарного права, *подчеркивая* настоятельную необходимость проведения всеобъемлющей реформы системы обеспечения безопасности и достижения соответствующим образом разоружения, демобилизации и реинтеграции членов конголезских вооруженных групп и разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции иностранных вооруженных групп в интересах долгосрочной стабилизации в Демократической Республике Конго, *учитывая* необходимость создания безопасных условий для обеспечения устойчивого экономического развития и *подчеркивая* важность вклада международных партнеров в этих областях,

подчеркивая наличие значительных проблем в плане безопасности в Демократической Республике Конго, в частности в провинциях Киву и в провинции Восточная, создаваемых продолжающимся присутствием вооруженных групп, сохраняющейся необходимостью установления реальной государственной власти, возможностью возобновления конфликтов в связи с возвращением внутренне перемещенных лиц и беженцев, а также продолжающейся незаконной эксплуатацией природных ресурсов, и *будучи преисполнен решимости* избежать образования вакуума в сфере безопасности, который может вновь привести к нестабильности в стране,

10-38015 (R) 280510 280510

призывая страны района Великих озер поддерживать высокий уровень готовности к совместным усилиям по содействию обеспечению мира и стабильности в регионе, в том числе с помощью имеющихся региональных механизмов, и активизировать свои усилия в области экономического развития региона,

подчеркивая, что процессы, начатые в Гоме и Найроби, а также соглашения от 23 марта 2009 года способствовали стабилизации ситуации в восточной части Демократической Республики Конго, и *настоятельно призывая* все стороны в полном объеме соблюдать эти соглашения,

признавая важность поддержки усилий по миростроительству для закрепления и достижения дальнейшего прогресса в стабилизации обстановки в стране и *подчеркивая* необходимость постоянной международной поддержки для обеспечения осуществления мероприятий по восстановлению в начальный период и для того, чтобы заложить основы устойчивого развития,

особо отмечая, что связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговлей ими и распространением оружия и его оборотом является одним из основных факторов, которые подпитывают и обостряют конфликты в районе Великих озер, *настоятельно призывая* все государства, особенно расположенные в этом районе, в полном объеме осуществить меры, предусмотренные в его резолюции 1896 (2009), *вновь заявляя* о своей решимости продолжать пристально следить за осуществлением и соблюдением мер, предусмотренных в резолюции 1896 (2009), и *настоятельно призывая* все государства осуществлять преследование по закону, когда это уместно, в отношении руководителей Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР), проживающих в их странах, в соответствии с указанными мерами,

поддерживая усилия правительства, направленные на завершение составления графика проведения местных, всеобщих и президентских выборов в конституционных рамках с целью укрепления демократии и содействия обеспечению верховенства права,

будучи по-прежнему серьезно озабочен гуманитарной ситуацией и положением в области прав человека в районах, пострадавших от вооруженных конфликтов, *осуждая*, в частности, умышленные нападения на гражданское население, широко распространенные акты сексуального насилия, вербовку и использование детей-солдат и внесудебные казни и *подчеркивая насущную необходимость* того, чтобы правительство Демократической Республики Конго, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими сторонами, положило конец нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права, боролось с безнаказанностью и предало правосудию преступников и обеспечило оказание медицинской, гуманитарной и другой помощи пострадавшим,

приветствуя тот факт, что правительство Демократической Республики Конго взяло на себя обязательство привлечь к ответственности лиц, ответственных за совершение злодеяний в стране, *отмечая* сотрудничество правительства Демократической Республики Конго с Международным уголовным

судом и *подчеркивая* важность активных действий, направленных на привлечение к ответственности лиц, ответственных за военные преступления и преступления против человечности, совершенные в стране, и регионального сотрудничества в этой связи,

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) и 1888 (2009) о женщинах и мире и безопасности, свою резолюцию 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и свою резолюцию 1882 (2009) о детях и вооруженных конфликтах и *ссылаясь* на выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, касающиеся сторон в вооруженном конфликте в Демократической Республике Конго,

осуждая все нападения на миротворцев и гуманитарный персонал Организации Объединенных Наций, кем бы они ни совершались, и *особо отмечая*, что те, кто несет ответственность за такие нападения, должны быть преданы правосудию,

высоко оценивая ценный вклад Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в восстановление Демократической Республики Конго после конфликта и в укрепление мира и безопасности в стране,

особо отмечая важность дальнейшей поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества для обеспечения долгосрочной безопасности и развития Демократической Республики Конго,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 1 апреля 2010 года и разделяя мнение о том, что Демократическая Республика Конго вступает сейчас в новый этап — этап перехода к укреплению мира — и что для решения таких сложных задач необходимы прочные партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и правительством Демократической Республики Конго,

сознавая, что сохраняются угрозы для стабильности в Демократической Республике Конго, и *определяя*, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить мандат МООНДРК до 30 июня 2010 года и *постановляет* далее, что, поскольку в Демократической Республике Конго начался новый этап, миссия Организации Объединенных Наций в этой стране, МООНДРК, с 1 июля 2010 года будет носить название Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК);

2. *постановляет*, что МООНСДРК будет действовать до 30 июня 2011 года, и *санкционирует*, что в состав МООНСДРК, помимо соответствующих компонентов по гражданским вопросам, вопросам судебной системы и исправительных учреждений, будут входить максимум 19 815 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейский и 1050 сотрудников сформированных полицейских подразделений;

3. *санкционирует* вывод к 30 июня 2010 года до 2000 военнослужащих Организации Объединенных Наций из районов, где обстановка в плане безопасности позволяет это сделать;

4. *санкционирует* МООНСДРК, сосредоточивая свои вооруженные силы в восточной части страны, иметь резервные силы, которые могут быть быстро развернуты в другом районе страны;

5. *особо отмечает*, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности, миростроительство и развитие в стране, и *призывает* правительство Демократической Республики Конго сохранять полную приверженность делу защиты населения посредством создания профессиональных постоянных сил безопасности, содействовать поиску невоенных решений как неотъемлемой составной части общего решения в целях уменьшения угрозы, создаваемой конголезскими и иностранными вооруженными группами, и полностью восстановить государственную власть в районах, освобожденных от вооруженных групп;

6. *постановляет*, что решения о реконфигурации в будущем МООНСДРК должны приниматься исходя из развития ситуации на месте и с учетом достижения указанных ниже целей, которые должны преследовать правительство Демократической Республики Конго и миссия Организации Объединенных Наций:

i) завершение текущих военных операций в провинциях Киву и в провинции Восточная, в результате чего будет сведена к минимуму угроза со стороны вооруженных групп и восстановлена стабильность в стратегически важных районах;

ii) укрепление возможностей правительства Демократической Республики Конго обеспечивать эффективную защиту населения посредством создания постоянных сил безопасности с целью постепенной передачи им функции МООНСДРК по обеспечению безопасности;

iii) укрепление государственной власти на всей территории страны путем организации работы конголезской гражданской администрации, в частности полиции, территориальной администрации и правоохранительных органов, в районах, освобожденных от вооруженных групп;

7. *призывает* к расширению диалога и партнерских отношений между правительством Демократической Республики Конго и миссией Организации Объединенных Наций в этой стране, *постановляет* постоянно держать в поле зрения вопрос о численности МООНСДРК, основываясь на оценках Генерального секретаря и получаемых им оценках правительства Демократической Республики Конго в отношении прогресса в достижении целей, изложенных в пункте 6 выше, и в этой связи *просит* Генерального секретаря регулярно сообщать Совету об этих оценках в докладах, упомянутых в пункте 20 ниже, с тем чтобы Совет мог принимать обоснованные решения и пользоваться возможностями для реконфигурации;

8. *высоко оценивает* улучшение отношений между Демократической Республикой Конго и соседними странами после 2009 года, *призывает* все страны, особенно страны региона, объединить свои усилия для обеспечения неуклонного упрочения мира в восточной части Демократической Республики

Конго, особенно в связи с пунктом 6(i) выше и борьбой с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, и *настоятельно призывает* правительства Демократической Республики Конго и Руанды продолжать действовать сообща и согласовать ясный перечень конечных целей в отношении ДСОР в рамках многовекторного подхода;

9. *призывает* систему Организации Объединенных Наций совместно с международными партнерами сосредоточить свои усилия на оказании правительству Демократической Республики Конго помощи в улучшении обстановки в целях обеспечения эффективной защиты гражданских лиц и устойчивого развития в Демократической Республике Конго, *просит* Генерального секретаря продолжать координировать всю деятельность системы Организации Объединенных Наций в этой стране благодаря постоянному сотрудничеству между МООНСДРК и страновой группой Организации Объединенных Наций, возглавляемой его Специальным представителем по Демократической Республике Конго, и *призывает* международное сообщество и сообщество доноров поддерживать деятельность страновой группы Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* страновую группу Организации Объединенных Наций, наряду с международными партнерами, поддерживать усилия правительства Демократической Республики Конго по укреплению мира и осуществлению деятельности в области развития в целях обеспечения долгосрочной стабильности в стране;

11. *особо отмечает*, что защите гражданских лиц должен отдаваться приоритет при принятии решений относительно использования имеющихся возможностей и ресурсов, и уполномочивает МООНСДРК использовать все необходимые средства — в пределах своих возможностей и в районах дислокации ее подразделений — для выполнения предусмотренных ее мандатом задач по защите, которые излагаются в пунктах 12(a)–12(k) и 12(t) ниже;

12. *постановляет*, что МООНСДРК будет иметь следующий мандат, элементы которого перечислены в порядке приоритетности:

Защита гражданских лиц

a) обеспечивать эффективную защиту гражданских лиц, включая гуманитарный персонал и правозащитников, которым грозит непосредственная опасность физического насилия, в частности насилия, исходящего от любой из сторон, участвующих в конфликте;

b) обеспечивать защиту персонала, помещений, объектов и имущества Организации Объединенных Наций;

c) поддерживать усилия правительства Демократической Республики Конго по обеспечению защиты гражданских лиц от нарушений международного гуманитарного права и нарушений прав человека, включая любые формы сексуального и гендерно мотивированного насилия, и в целях поощрения и защиты прав человека и борьбы с безнаказанностью, в том числе благодаря осуществлению правительством «политики нулевой терпимости» дисциплинарных нарушений и нарушений прав человека и норм гуманитарного права, совершаемых личным составом сил безопасности, в том числе теми, кто недавно был включен в их состав;

d) поддерживать национальные и международные усилия по привлечению виновных к суду, в том числе путем создания групп по поддержке судебного преследования для содействия органам военной юстиции ВСДРК в обеспечении судебного преследования лиц, арестованных ВСДРК;

e) тесно сотрудничать с правительством для обеспечения соблюдения им своих обязательств по борьбе с серьезными нарушениями в отношении детей, в частности по завершению работы над планом действий по освобождению детей, находящихся в рядах ВСДРК, и предотвращению дальнейшей вербовки, при содействии механизма наблюдения и отчетности;

f) осуществлять общесистемную стратегию Организации Объединенных Наций по защите в Демократической Республике Конго, реализуя ее совместно с основанной на передовом опыте стратегией МООНСДРК по защите, и широко применять полезные меры в области защиты, такие как совместные группы по защите, использование переводчиков для связей с общинами, совместные следственные группы, центры наблюдения и советники по вопросам защиты женщин;

g) поддерживать — совместно с международными партнерами и соседними странами — усилия правительства по созданию условий, способствующих добровольному, безопасному и достойному возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев или добровольной местной интеграции или расселению;

h) поддерживать усилия правительства Демократической Республики Конго по завершению продолжающихся военных операций против ДСОР, «Армии сопротивления Бога» (ЛРА) и других вооруженных групп в соответствии с международным гуманитарным, правочеловеческим и беженским правом и необходимостью защиты гражданских лиц, в том числе посредством оказания поддержки ВСДРК в ходе совместно планируемых операций, как это оговорено в пунктах 21, 22, 23 и 32 резолюции 1906 (2009);

i) поддерживать, в том числе посредством политического посредничества, завершение мероприятий по РДР конголезских вооруженных групп или по их эффективной интеграции в состав вооруженных сил, условиями для которой по-прежнему являются предшествующие этому их надлежащая подготовка и надлежащее оснащение;

j) поддерживать мероприятия по РДРРР членов иностранных вооруженных групп, включая ДСОР и ЛРА, и поддерживать стратегии, направленные на окончательное решение проблемы ДСОР, включая репатриацию, реинтеграцию или расселение в других районах или же судебное преследование, в зависимости от обстоятельств, с помощью всех стран, особенно расположенных в этом районе;

k) координировать стратегии с другими миссиями Организации Объединенных Наций в этом районе в целях активизации обмена информацией в свете нападений со стороны ЛРА и по просьбе правительства Демократической Республики Конго может предоставлять материально-техническую поддержку региональным военным операциям, проводимым против ЛРА в Демократической Республике Конго в соответствии с международным гуманитарным правом, стандартами прав человека и беженским правом и с учетом необходимости защиты гражданских лиц;

Стабилизация и упрочение мира

l) при полном учете ведущей роли правительства Демократической Республики Конго поддерживать в тесном сотрудничестве с другими международными партнерами усилия конголезских властей по укреплению и реформированию учреждений сектора безопасности и судебной системы;

m) в осуществление соответствующих законодательных актов о реформе ВСДРК и плане реформы армии, представленных в январе 2010 года, помогать правительству, действуя совместно с международными и двусторонними партнерами в укреплении его военного потенциала, включая органы военной юстиции и военную полицию, в частности посредством согласования усилий и содействия обмену информацией и опытом и, по мере обращения правительства с такими просьбами, помогать в подготовке батальонов ВСДРК и батальонов военной полиции и в оказании помощи органам военной юстиции, а также мобилизовывать доноров для обеспечения предоставления снаряжения и других необходимых ресурсов;

n) поддерживать проводимую по руководством правительства Демократической Республики Конго реформу полиции, в том числе посредством подготовки батальонов Конголезской национальной полиции (КНП) и мобилизации доноров для обеспечения предоставления основных средств, помня о настоятельной необходимости утверждения конголезскими властями надлежащих юридических рамок;

o) разработать и осуществлять, в тесной консультации с конголезскими властями и в соответствии с конголезской стратегией судебной реформы, многолетнюю совместную программу Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки органам правосудия в целях формирования всей системы уголовного судопроизводства, полиции, судебных органов и тюрем в затронутых конфликтом районах и обеспечения стратегической программной поддержки на центральном уровне в Киншасе;

p) поддерживать в тесном сотрудничестве с другими международными партнерами усилия конголезского правительства по упрочению государственной власти на территории, освобожденной от вооруженных групп, посредством развертывания подготовленной КНП, формирования институтов обеспечения законности и территориальной администрации в контексте разработанного правительством плана стабилизации и восстановления (ПСВ) и международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности (МССБС);

q) обеспечивать материально-техническую поддержку организации национальных и местных выборов по конкретной просьбе конголезских властей и в рамках своих возможностей и ресурсов;

r) в связи с настоятельной необходимостью борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Демократической Республике Конго и торговлей ими поддерживать — вместе с международными партнерами и соседними странами — усилия правительства и расширять его возможности по недопущению поддержки вооруженных групп, в частности поддержки, обеспечиваемой за счет незаконной экономической деятельности и незаконной торговли природными ресурсами, и обеспечить укрепление и оценку совместно с правительством Демократической Республики Конго экспериментального проекта по

объединению всех государственных служб в пяти торговых центрах в Северном и Южном Киву, с тем чтобы можно было лучше отслеживать минеральные ресурсы;

s) оказывать правительству Демократической Республики Конго помощь в укреплении его потенциала по разминированию;

t) наблюдать за осуществлением мер, введенных пунктом 1 резолюции 1896 (2009), в сотрудничестве, сообразно обстоятельствам, с соответствующими правительствами и Группой экспертов, учрежденной резолюцией 1533 (2004), конфисковывать или собирать любое оружие и связанные с ним материальные средства, присутствие которых на территории Демократической Республики Конго является нарушением мер, введенных пунктом 1 резолюции 1896 (2009), и соответствующим образом утилизировать их и оказывать помощь компетентным таможенным органам Демократической Республики Конго в деле осуществления положений пункта 9 резолюции 1896 (2009);

13. *настоятельно призывает* международное сообщество и доноров поддерживать МООНСДРК в проведении мероприятий по РДРРР, упомянутых в пункте 12(j), и *призывает* правительство Демократической Республики Конго и соседние государства продолжать активно участвовать в этом процессе;

14. *призывает* правительство Демократической Республики Конго развивать сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и со Специальным представителем Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта;

15. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения полного соблюдения МООНСДРК политики абсолютной нетерпимости Организации Объединенных Наций в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных нарушений и сообщать Совету о случаях такого поведения, если они будут иметь место;

16. *рекомендует* МООНСДРК обеспечить регулярное взаимодействие с гражданским населением в целях повышения осведомленности о ее мандате и деятельности и обеспечения их более глубокого понимания;

17. *призывает* МООНСДРК собирать информацию о потенциальных угрозах в отношении гражданского населения, а также надежную информацию о нарушениях норм международного гуманитарного права и права прав человека и надлежащим образом доводить ее до сведения властей;

18. *требует*, чтобы все вооруженные группы, в частности ДСОР и ЛРА, незамедлительно прекратили направленные против гражданского населения Демократической Республики Конго акты насилия и нарушения прав человека во всех формах, в частности акты гендерно мотивированного насилия, включая изнасилования и сексуальное надругательство в других формах;

19. *высоко оценивает* вклад стран, предоставляющих воинские контингенты и полицейские силы, и доноров МООНДРК и *призывает* государства-члены принять соответствующие обязательства и предоставить остальные силы и средства обеспечения, требующиеся миссии;

20. *просит* Генерального секретаря представить к 11 октября 2010 года, 21 января 2011 года и 13 мая 2011 года доклады о прогрессе на местах, в частности в свете совместных оценочных обсуждений с конголезскими властями, упоминаемых в пункте 7, и об осуществлении данной резолюции в целях постепенной модификации присутствия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и, *ссылаясь* на заявление своего Председателя от 5 августа 2009 года (PRST/2009/24), *просит* Генерального секретаря включать в эти доклады информацию о прогрессе в деле координации деятельности Организации Объединенных Наций в конкретных странах, и в частности о важнейших пробелах, препятствующих достижению целей миростроительства в процессе деятельности миссии;

21. *требует*, чтобы все стороны в полной мере сотрудничали с МООНСДРК при осуществлении ее операций и обеспечивали безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также предоставляли ему беспрепятственный и незамедлительный доступ при выполнении им своего мандата на всей территории Демократической Республики Конго, и *просит* Генерального секретаря безотлагательно сообщать о всех случаях невыполнения этих требований;

22. *просит* Генерального секретаря выработать концепцию операций и правил применения вооруженной силы МООНСДРК в соответствии с положениями данной резолюции и представить Совету Безопасности и странам, предоставляющим войска, доклад по этому вопросу;

23. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
